

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 47 (2000)
Heft: 9

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Land für Land für TETRA:
Die Marktentwicklung der letzten drei Jahre bringt es an den Tag, Europa setzt im digitalen Sicherheits- und Profifunk eindeutig auf Systeme gemäss dem ETSI-Standard TETRA.

IMPRESSUM

47. Jahrgang/47^e année/47^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Redacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:

Theresse Isenschmid
(Präsidentin / Présidente / Presidente),
Moritz Boschung, Mark A. Herzog,
Peter Kohler, René Mathey, Detlev Eberhard,
Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann

Herausgeber / Editore / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Präsident / Président / President central /
Präsident centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout

Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand /

Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Petra Mosimann

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Simon Hammer
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bielne
tel. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) /
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
Fr. 40.– (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zweimal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Auflage: 16 200

Edition: 16 200

Edizione: 16 200

Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem
Schweizer
Papier



Member of
the
European
Military
Press
Association
(EMPA)

INHALT

UMWELT UND SICHERHEIT

Hochwasser:
Ursachen und Folgen 6

SZSV

Wertvolle Basisarbeit
in den Kantonen 12
Weiterbildung mit dem SZSV:
neue Veranstaltung
im Oktober/November 2000 13
Bevölkerungsschutz:
Welches Leitbild brauchen wir? 14

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

Zum Stand des Projekts
«Bevölkerungsschutz» 16
Prioritäten aus der Sicht
der Kantone 19
Die Initiative liegt
bei den Kantonen 23

INTERVIEW

Martin Vögeli
tritt in den
Ruhestand 24

AUSBILDUNG

Hauptamtliche auf Studienreise 26



BZS INFO

Zivilschutz ohne Grenzen 28
Umfrage zur Zufriedenheit
mit dem Ausstellungswesen 32
Einsatz des Zivilschutzes zur
Verstärkung der Polizeikorps 32
Zivilschutz-Website 33

ZIVILSCHUTZ IN DER GEIMEINDE

ZSO Brügg 42
Die ZSO Leimental als «Aufsteller» 42
Waldarbeit für die ZSO Zollikon 42

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

ZSO Zurzach im Nothilfeinsatz 43

KULTURGÜTERSCHUTZ

Stiftsbibliothek St.Gallen
ist Weltkulturerbe 44
Sommergewitter
überflutete Gemeindearchiv 47

ZS-PARTNER

..... 48

LITERATUR

..... 50

VARIA

..... 52

SOMMAIRE

ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ

Inondations:
causes et conséquences 9

USPC

Quel plan directeur faut-il donner
à la protection de la population? 15

CANTONS

Vaud 25

OFPC INFO



La protection civile
ne connaît pas de frontières 29
Site Internet de la protection civile 33
Sondage d'opinion sur les
prestations du service
des expositions de l'OFPC 33
Renforcement des corps de police
par la protection civile 34

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 35
Maintien d'un patrimoine
ancestral 35
Organisation internationale
de protection civile (OIPC) 36
Rapport cantonal
des ORPC vaudois 38
Tir fédéral 2000 39

AMBIENTE E SICUREZZA

Inondazioni: cause e conseguenze 11



UFPC INFO

Protezione civile senza confini 31
Sito della protezione civile 33
Inchiesta per accettare se il
servizio esposizioni dell'UFPC
soddisfa le esigenze 34